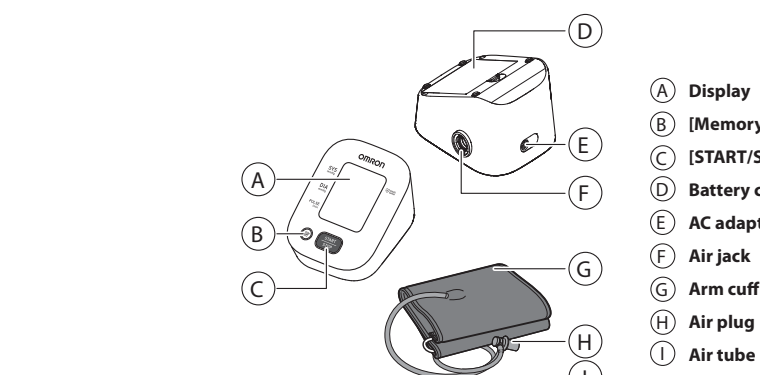


Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2+ (HEM-7146-E)

Read Instruction manual 1 and 2 before use.

For symbols information, refer to "Symbols Description" on the back side of the another "Instruction manual 1".

All for Healthcare



Introduction Thank you for purchasing the M2+ Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. This product prescribes the most accurate method of blood pressure measurement.

Safety Instructions This instruction manual provides you with important information about the M2+ Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor.

Intended Use This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate in adult patient population.

Receiving and Inspection Remove this monitor from the packaging and inspect for damage.

Important Safety Information Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this monitor.

Warning Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

- DO NOT use this monitor on infants, toddlers, children or persons who cannot express their pain.
DO NOT adjust medication based on readings from this blood pressure monitor.

General Precautions

When you take a measurement on the right arm, the right arm should be at the side of your elbow.

Battery Handling and Usage

DO NOT use the AC adapter if this monitor or the AC adapter cable is damaged.

Specifications

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes items like 'Er appears', 'Batteries are low', 'Nothing appears on the display', 'Readings appear too high or too low'.

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2+ (HEM-7146-E)

Read Instruction manual 1 and 2 before use.

For symbols information, refer to "Symbols Description" on the back side of the another "Instruction manual 1".

All for Healthcare



Introduction Thank you for purchasing the M2+ Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. This product prescribes the most accurate method of blood pressure measurement.

Safety Instructions This instruction manual provides you with important information about the M2+ Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor.

Intended Use This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate in adult patient population.

Receiving and Inspection Remove this monitor from the packaging and inspect for damage.

Important Safety Information Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this monitor.

Warning Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

- DO NOT use this monitor on infants, toddlers, children or persons who cannot express their pain.
DO NOT adjust medication based on readings from this blood pressure monitor.

General Precautions

When you take a measurement on the right arm, the right arm should be at the side of your elbow.

Battery Handling and Usage

DO NOT use the AC adapter if this monitor or the AC adapter cable is damaged.

Specifications

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes items like 'Er appears', 'Batteries are low', 'Nothing appears on the display', 'Readings appear too high or too low'.

4. Limited Warranty

Thank you for buying an OMRON product. This product is constructed of high quality materials and great care has been taken in its manufacturing.

5. Guidance and Manufacturer's Declaration

This OMRON product is produced under the strict quality system of OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.

2. Maintenance

To protect your monitor from damage, follow the directions below:

2.1 Maintenance

Change or modifications not approved by the manufacturer will void the user warranty.

2.2 Storage

Remove the arm cuff from the monitor 3.

3. Specifications

Table with 3 columns: Product category, Product description, Model (Code). Includes details like 'Electronic Sphygmomanometers', 'Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor', 'M2+ (HEM-7146-E)', 'LCD digital display', '0 to 299 mmHg', 'SYS: 60 to 260 mmHg', 'Diastolic blood pressure range: 40 to 180 mmHg', 'Accuracy: Pressure: ±3 mmHg, Display: ±5% of display reading', 'Inflation: Automatic by electric pump', 'Automatic pressure release valve', 'Measurement method: Oscillometric method', 'Operation mode: Continuous operation', 'IP classification: IP20', 'Rating: DCEV 4 W', 'Power source: 4 x AA batteries 1.5 V or optional AC adapter (INPUT AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0.12 - 0.065 A)', 'Battery life: Approximately 500 measurements (Using new alkaline batteries and included arm cuff. Depending on the type of battery and arm cuff)', 'Durable period (Service life): Monitor: 5 years, Arm cuff: 5 years, Optional AC adapter: 5 years', 'Operating conditions: 10 to 40°C (50 to 104°F) non-condensing / 80 to 106°F (27 to 42°C)', 'Storage / Transport conditions: -20 to +60°C / -10 to 90°F (RH non-condensing)', 'Weight: Monitor: approximately 250 g (8.8 oz) (including arm cuff), Arm cuff: approximately 170 g (6.0 oz) (including arm cuff), Monitor: 103 mm (W) x 82 mm (H) x 140 mm (D), Arm cuff: 145 mm x 594 mm (air tube: 750 mm)', 'Cuff circumference applicable to the monitor: 17 to 42 cm (included arm cuff: 17 to 42 cm)', 'Memory: Stores up to 30 readings', 'Contents: Monitor, arm cuff (HEM-RM31), 4 "AA" batteries, storage case, Instruction Manual (1 and 2), Instruction manual (2)', 'Protection against electric shock: Internally powered ME equipment (when using only batteries)', 'Applied part: Type BF arm cuff', 'Note: These specifications are subject to change without notice. This monitor is clinically investigated according to the requirements of EN ISO 81060-2:2014 and complies with EN ISO 81060-2:2014 and EN ISO 81060-2:2014 A1:2020 (excluding pregnant and pre-eclampsia patients). In the clinical validation study, KS was used on 85 subjects for determination of manual blood pressure. *IP classification is degrees of protection provided by enclosures in accordance with IEC 60529. The monitor and its accessories are protected against solid foreign objects of 1.25 mm diameter and greater such as a finger. The optional AC adapter HEM-CM01 is protected against vertically falling water drops which may cause issues during a normal operation. The optional AC adapter HEM-CP01 is protected against splashing water drops which may cause issues during a normal operation. *Operation mode classification complies with IEC 60601-1.

Instrukcja obsługi 1

Automatyczny ciśnieniomierz naramienny M2+ (HEM-7146-E)

Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza należy przeczytać instrukcję obsługi 1 i 2.

Informacje dotyczące symboli zawiera część „Opis symboli” na odwrocie drugiego dokumentu „Instrukcja 1”.

5. Wytyczne producenta i oświadczenie

W tym OMRON produkcie zastosowano system jakości firmy OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonia. System ten jest zgodny z wymaganiami normy EN ISO 81060-2:2014 i EN ISO 81060-2:2014 A1:2020 (z wyjątkiem kobiet w ciąży i pacjentek z nadciśnieniem ciążowym).

2. Obsługa i konserwacja

Aby chronić swój monitor przed uszkodzeniem, należy przestrzegać następujących wytycznych:

2.1 Konserwacja

Zmiany lub modyfikacje niezatwierdzone przez producenta spowodują utratę gwarancji użytkownika.

2.2 Składowanie

Wyjmij rękawiczki z nadciśnieniomierza i usuń go z opakowania.

3. Specyfikacja

Table with 3 columns: Wyświetlacz/problemy, Możliwa przyczyna, Rozwiązanie. Includes items like 'Er wyświetla się', 'Nie miga podczas pomiaru', 'Wyświetla się lub nie pojawia', 'Odczyty wydają się zbyt wysokie lub zbyt niskie', 'Występuje inny problem', 'Nie pojawia się', 'Odczyty wydają się zbyt niskie lub zbyt wysokie', 'Występuje inny problem', 'Nie pojawia się', 'Odczyty wydają się zbyt niskie lub zbyt wysokie', 'Występuje inny problem'.

Instrukcja obsługi 1

Automatyczny ciśnieniomierz naramienny M2+ (HEM-7146-E)

Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza należy przeczytać instrukcję obsługi 1 i 2.

Informacje dotyczące symboli zawiera część „Opis symboli” na odwrocie drugiego dokumentu „Instrukcja 1”.

5. Wytyczne producenta i oświadczenie

W tym OMRON produkcie zastosowano system jakości firmy OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonia. System ten jest zgodny z wymaganiami normy EN ISO 81060-2:2014 i EN ISO 81060-2:2014 A1:2020 (z wyjątkiem kobiet w ciąży i pacjentek z nadciśnieniem ciążowym).

2. Obsługa i konserwacja

Aby chronić swój monitor przed uszkodzeniem, należy przestrzegać następujących wytycznych:

2.1 Konserwacja

Zmiany lub modyfikacje niezatwierdzone przez producenta spowodują utratę gwarancji użytkownika.

2.2 Składowanie

Wyjmij rękawiczki z nadciśnieniomierza i usuń go z opakowania.

3. Specyfikacja

Table with 3 columns: Wyświetlacz/problemy, Możliwa przyczyna, Rozwiązanie. Includes items like 'Er wyświetla się', 'Nie miga podczas pomiaru', 'Wyświetla się lub nie pojawia', 'Odczyty wydają się zbyt wysokie lub zbyt niskie', 'Występuje inny problem', 'Nie pojawia się', 'Odczyty wydają się zbyt niskie lub zbyt wysokie', 'Występuje inny problem', 'Nie pojawia się', 'Odczyty wydają się zbyt niskie lub zbyt wysokie', 'Występuje inny problem'.

Wyświetlacz/problemy

Table with 3 columns: Wyświetlacz/problemy, Możliwa przyczyna, Rozwiązanie. Includes items like 'Er wyświetla się', 'Nie miga podczas pomiaru', 'Wyświetla się lub nie pojawia', 'Odczyty wydają się zbyt wysokie lub zbyt niskie', 'Występuje inny problem', 'Nie pojawia się', 'Odczyty wydają się zbyt niskie lub zbyt wysokie', 'Występuje inny problem'.

Możliwa przyczyna

Table with 3 columns: Wyświetlacz/problemy, Możliwa przyczyna, Rozwiązanie. Includes items like 'Er wyświetla się', 'Nie miga podczas pomiaru', 'Wyświetla się lub nie pojawia', 'Odczyty wydają się zbyt wysokie lub zbyt niskie', 'Występuje inny problem', 'Nie pojawia się', 'Odczyty wydają się zbyt niskie lub zbyt wysokie', 'Występuje inny problem'.

Rozwiązanie



Table with 3 columns: Wyświetlacz/problemy, Możliwa przyczyna, Rozwiązanie. Includes items like 'Er wyświetla się', 'Nie miga podczas pomiaru', 'Wyświetla się lub nie pojawia', 'Odczyty wydają się zbyt wysokie lub zbyt niskie', 'Występuje inny problem', 'Nie pojawia się', 'Odczyty wydają się zbyt niskie lub zbyt wysokie', 'Występuje inny problem'.

Warunki pracy

Table with 3 columns: Wyświetlacz/problemy, Możliwa przyczyna, Rozwiązanie. Includes items like 'Er wyświetla się', 'Nie miga podczas pomiaru', 'Wyświetla się lub nie pojawia', 'Odczyty wydają się zbyt wysokie lub zbyt niskie', 'Występuje inny problem', 'Nie pojawia się', 'Odczyty wydają się zbyt niskie lub zbyt wysokie', 'Występuje inny problem'.

Ściągnięcie

Table with 3 columns: Wyświetlacz/problemy, Możliwa przyczyna, Rozwiązanie. Includes items like 'Er wyświetla się', 'Nie miga podczas pomiaru', 'Wyświetla się lub nie pojawia', 'Odczyty wydają się zbyt wysokie lub zbyt niskie', 'Występuje inny problem', 'Nie pojawia się', 'Odczyty wydają się zbyt niskie lub zbyt wysokie', 'Występuje inny problem'.

Displej/ problém	Možná príčina	Riešeni
	Baterie jsou téměř vybité.	Doporučujeme vymeniť všetky tyčiny baterie za nové. Víz čast 3 nádvoiu k obuze (2).
	Baterie jsou vybité. Zobrazuje nebo se mění píliš rychle nečekávaně výpne.	Okamžite vymeníte všetky 4 baterie za nové. Pozrite si čast 3 v návode na použitie (2).
	Baterie jsou vybité. Na displeji měří se nezávisle.	Zkontrolujte napätie prázdké baterie za nové. Víz čast 3 nádvoiu k obuze (2).
	Nesprávna poloha baterii.	Zkontrolujte správné nastavenie výškové baterie za nové. Víz čast 3 nádvoiu k obuze (2).
	Krevní tlak neustále klesá. Vív krevní tlak může ovlivnit mnoho faktorů včetně stresu, dehydratácie, nedostatku spánku, aplikácie manžety. Prečítajte si čast 3 nádvoiu k obuze (2).	Krvný tlak môže ovplyvniť mnoho faktorov vrátane stresu, dehydratácie, nedostatku spánku, aplikácie manžety. Prečítajte si čast 3 nádvoiu k obuze (2).
	Naměřené hodnoty se zdají příliš vysoké.	Pro vplyvnutie meraní stisknite tlačidlo [START/STOP], poté si stáhneme zovnu a provedieme meranie. Pokiaľ problém pretrváva, vymeníte baterie a vyčistíte 30 sekund. Poté baterie znovu nameriate.
	Nastane jakýkoliv jiný problém.	Pokud problém pretrváva, kontaktujte maloobchodného predajcu alebo distribútora spoločnosti OMRON.

2.1 Údržba
Abyste uchránili svůj měřič před poškozením, dodržujte následující pokyny:

- Změny nebo opravy nesmělujte vyrobem způsobí poruchdu při užívání.

2. Údržba

2.1 Údržba

Abyste uchránili svůj měřič před poškozením, dodržujte následující pokyny:

- Změny nebo opravy nesmělujte výrobcem způsobí poruchdu při užívání.

<div> <div>A</div> <div>Upozornění</div> </div> <p>Měřič nebo jeho další součásti NEROZBÍREJTE ani se NEPOKOUŠEJTE OPRÁVDOVAT. Mohlo by to vést k nepříjemné měření.</p>

2.2 Skladování
Pokud měřič nepoužíváte, uchovávejte jej v úložném pouzdru.

- Odpojte manžetu od měřiče.

<div> <div>A</div> <div>Upozornění</div> </div> <p>Chcete-li odpojit vzduchovou zástřku, zatáhnete za plastovou vzduchovou zástřku a zakládá hadičku, nikoli za hadičku samotnou.</p>
--

- Opatrně vzduchovou hadičku zabalte do manžety.

Poznámka
• Vzduchovou hadičku nadměrně neohýbejte ani nemarkáete.

- Uložte přístroj a ostatní součásti do úložného pouzdra.

Měřič ani ostatní součásti neskladujte:

- Pokud jsou měřič a ostatní součásti umístěny v blízkosti výhledu, v křehkých místech, například v blízkosti přímého slunečního svítání, prachu nebo korozivním výparům, například běháním.
- Na místech vystavených vlivu mrahu nebo oteplením.

2.3 Čištění

• Nepoužívejte abrazivní nebo těkavé čisticí prostředky.

- K čištění měřiče a manžety používejte suchou měkkou látkovou utěrku navlhčenou čistoumi čisticím prostředkem. Následně utěrujte utěrku suchou látkovou utěrkou.
- Měřič, manžetu ani další součásti neomyvejte vodou ani nepouštějte do vody.
- K čištění měřiče, manžety a ostatních součástí nepoužívejte benzín, ředidla ani jiné tekuté kapaliny.

- 2.4 Kalibrace a servis
Přesnost tohoto měřiče a krevního tlaku byla pečlivě testována a je navržena pro dlouhodobou životnost.
- Obecně se doporučuje nechat přístroj zkontrolovat u lékaře, aby se ověřilo jeho správné fungování a přesnost. Obratete se na vašeho předchozího poskytovatele zdravotní péče nebo na společnost OMRON na adresách uvedených na obalu nebo v příložené dokumentaci.

3. Technické údaje

Kategorie výrobku	Elektronický tlakoměr
Typ výrobku	Automatický měřič krevního tlaku na rameno
Model (kód)	M2+ (HEM-7146-E)
Displej	Digitální LCD displej
Rozsah tlaku manžety	0 až 299 mmHg
Rozsah měření krevního tlaku	SVS: 60 až 260 mmHg <p>HSV: 60 až 215 mmHg</p>
Rozsah měření pulsu	40 až 180 tepů/min
Přesnost	Tlak: ±3 mmHg <p>Puls: ±5 %; zobrazené hodnoty</p>
Nafukování	Automatický elektrický pumpou
Výpočetní	Automatický tlakový výpočetní ventil
Metoda měření	Oscilometrická metoda
Režim provozu	Neprůřezivý provoz
Stupeň krytí IP	Měřič: IP20 <p>Voltený síťový adaptér: IP21 <p>Pro HP-CMO1, IP22 <p>pro HHP-BFH01</p></p></p>
Příkon	15 W DC, 4 W
Zdroj energie	4 baterie 1,5 V typu AA nebo voltený síťový adaptér (INPUT AC: 100–240 V 50–60 Hz 0,12–0,065 A)
Živnost baterie	Příběžně 500 měření (Při použití typů C, alkalických bateri a příložné manžety. V závislosti na typu baterie a manžety).
Doba životnosti (průvozní životnosti)	Měřič: 5 let <p>Mandžeta: 5 let</p>
Provozní podmínky	10 až 40 °C / 51 až 90 °F relativní vlhkost (bez kondenzace) / 800 až 1060 hPa
Podmínky pro skladování/ přepravu	−20 až +60 °C / 10 až 90 °F relativní vlhkost (bez kondenzace) / 800 až 1060 hPa
Hmotnost	Měřič: přibližně 250 g (bez bateri) <p>Mandžeta: přibližně 170 g</p>
Rozměry (přibližné hodnoty)	Měřič: 103 mm (š) × 82 mm (x) × 140 mm (h) <p>Mandžeta: 145 mm × 594 mm (vzdávná hadička: 750 mm)</p>
Obvod manžety použitelný pro měřič	17 až 42 cm (vnětné manžety: 22 až 42 cm)
Pařet	Ukládá až 30 naměřených hodnot
Obsah	Měřič, manžeta (HEM-RM31), 4 baterie AA, úložné pouzdro, návod k obsluze (1) a (2)
Ochrana před úrazu elektrickým proudem	Vnitřně napájené vybavení typu ME (s výjimkou použitelné pouze baterie)
Příložná část	Typ BF (mandžeta)

Poznámka

• Tyto technické údaje se mohou bez předchozího upozornění změnit.
• Tento měřič byl klinicky testován podle požadavků normy EN ISO 81060-2:2014 a je v souladu s normou EN ISO 81060-2:2014 a EN ISO 81060-2:2019 A1:2020 v výjimku těchto pacientů a pacientů s prehypertenzí. V klinické validaci studie bylo dle zapsání subjektů pro stanovení diagnostické krevního tlaku.

• IP klasifikace výrobku znamená, že výrobek je chráněn v souladu s normou IEC 60529. Tento přístroj a voltený síťový adaptér jsou chráněny před vniknutím cizích pevných těles o průměru 12,5 mm a větrák, například průvzdušný síťový adaptér HHP-CMO1 je chráněn před možným dopadem káplí vody, které mohou způsobit poruchu.

• Voltený síťový adaptér HHP-BFH01 je chráněn před škodlivými dopadajícími kapkami vody, které mohou způsobit poruchu během normálního provozu.

• Klasifkace režimů provozu je v souladu s normou IEC 60601-1.

4. Omezená záruka

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti OMRON. Tento výrobek byl vyroben z vysoké kvality materiálů a jeho výrobou byla věnována důkladná péče. Při výrobě takto vytvoř s ním budete mít maximálně spokojení, pokud jej budete používat a udržovat v souladu s následujícími pokyny. Společnost OMRON na tento výrobek poskytuje záruku v děle 5 roků od data zakoupení. Společnost OMRON není za správnou konstrukci, zpracování a materiály tohoto výrobku, běžnou údržbu, opravy a náhradní období společnosti OMRON bez popluku za nové nebo dily opravy nebo výměny vadných výrobků nebo jeho vadných částí. Záruka se nevztahuje na následující situace:

- Náhlí a náhodná doprava a rizika při dopravě.
- Náklady na dopravu a rizika při dopravě.
- Náklady na opravu a rizika při opravě.
- Čištění a kontrola a údržba.
- Děsíňnou nebo jinými prostředky přítomnými nebo dalešími doplněkmi výrobku není samotná hlavní jednotka, nejsou-li v výsledku uvedených oprav.
- Náklady vzniklé vlivem nepřijetí lékařské zprávy nebo údajů uvedených v lečnických záznamech, zprávy nebo údajů poskytnutých jinými zdravotnickými pracovníky.
- Služby kalibrace nejsou součástí záruky.
- Náklady vzniklé v závislosti na změně okolností (1) rok od data zakoupení. Volitelně dily zahrnují mimo jiné následující položky: manžetu a hadičku manžety.

Pokud je nutné využít službu záručního oprav, požádejte o opravu prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili, nebo autorizovaného distribútora společnosti OMRON. Adresu naleznete na obalu produktu, v účetní dokumentaci nebo u specializovaného poskytovatele. Máte-li zájem o náležitý postup, kontaktujte společnost OMRON, adresu naleznete na stránkách následujícího odkazu.

Opravy nebo výměny v děle záruční odpovědnosti právo na prodloužení nebo obnovení záruční doby.
Záruka bude poskytnuta, pouze pokud je v závisl uplný produkt společností s originální fakturou/účetní výměnou zákazníkovi prodejcem.

5. Doporučení a prohlášení výrobce

• Tento výrobek společnosti OMRON je vyroben v souladu s příslušným systémem pro kontrolu kvality společnosti OMRON HEALTHCARE CO., Ltd., Japonsko. Takový výrobek je považován za výrobek společnosti OMRON – je vyroben v Japonsku.

• Všechny zdravotní a klinické údaje měřiče krevního tlaku a pulsu, naměřené v závislosti na tomto přístroji, nahraďte výměru a odpovídajícím úřadům členského státu EÚ, ve kterém se nacházíte.

Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)

Zařízení HEM-7146-E výrobce společnosti OMRON HEALTHCARE CO., Ltd. splňuje požadavky normy EN60601-1-2 pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC). Další dokumentace v souladu s touto normou o EMC je k dispozici na webových stránkách: www.omron-healthcare.com. Více informací o elektromagnetické kompatibilitě zařízení HEM-7146-E naleznete na webových stránkách: www.omron-healthcare.com.

1. Odpojte manžetu od měřiče.

<div> <div>A</div> <div>Upozornění</div> </div> <p>Chcete-li odpojit vzduchovou zástřku, zatáhnete za plastovou vzduchovou zástřku a zakládá hadičku, nikoli za hadičku samotnou.</p>
--

Toto označení na výrobku nebo v documentaci k němu znamená, že je na konci jeho životnosti nebo likvidován společně s ostatním domovním odpadem.

Abyste zabránili případným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví následnou likvidací odpadů, uložte tyto produkt odděleně od ostatních typů odpadů a zodpovědně jej recykluje přispějte k udržování udržitelnému vývozu materiálních zdrojů.

Podrobnosti o tom, kde a jak se dle této zařízení bezpečně recyklovat s ohledem na životní prostředí, mohou dodat ústavné ústáve kvalifikované úřady.

• Na místech vystavených extrémním teplotám, vlhkosti, přímému slunečnému svítání, prachu nebo korozivním výparům, například běháním.

• Na místech vystavených vlivu mrahu nebo oteplením.

K čištění měřiče, manžety a ostatních součástí nepoužívejte benzín, ředidla ani jiné tekuté kapaliny.

2.3 Čištění
• Nepoužívejte abrazivní nebo těkavé čisticí prostředky.
• K čištění měřiče a manžety používejte suchou měkkou látkovou utěrku navlhčenou čistoumi čisticím prostředkem. Následně utěrujte utěrku suchou látkovou utěrkou.

Měřič, manžetu ani další součásti neomyvejte vodou ani nepouštějte do vody.

K čištění měřiče, manžety a ostatních součástí nepoužívejte benzín, ředidla ani jiné tekuté kapaliny.

2.4 Kalibrace a servis
Přesnost tohoto měřiče a krevního tlaku byla pečlivě testována a je navržena pro dlouhodobou životnost.

Obecně se doporučuje nechat přístroj zkontrolovat u lékaře, aby se ověřilo jeho správné fungování a přesnost. Obratete se na vašeho předchozího poskytovatele zdravotní péče nebo na společnost OMRON na adresách uvedených na obalu nebo v příložené dokumentaci.

• Tyto technické údaje se mohou bez předchozího upozornění změnit.

Használtai útmutató

Automata felkaron működő vérnyomásmérő készülék

M2+ (HEM-7146-E)

Magyar

Használat előtt olvassa el a(z) (1) és (2) használati útmutatókat.
A szimbólumok vonatkozó információkért lásd a más(1) használati útmutató hátoldalán található „Szimbólumok jelentése” részt.



• **NE használja a vérnyomásmérőt, ha annak lejárta a vérvégződésekkel szembeni élettartama 3,5 fejezetet. • NE törje meg a mandzsettát és a levegőcsövet. • Méres közben NE hajtassa meg, és ne nyomja össze a levegőcsövet. Ez sértést okozhat a vérvám elzárásában. • A levegőtisztító kihúzószóró a mánytag levegőtisztítóhoz fogja a cőtől védeni, ne mágta a cövet. • CSAK olyan hálózati adaptert, mandzsettát, elemeket és tartozékokat használjon, amelyek ehhez a vérnyomásmérőhöz tervezték. Nem támogatott hálózati adapterek, mandzsetták és elemek használata károsíthatja a vérnyomásmérőt, és vagy veszélyeztetheti a működését. • CSAK a vérnyomásmérőhöz hivatalosan jóváhagyott mandzsettát használjon. Ettől eltérő mandzsetta használata megnövelheti az eredmények hibáit. • A mandzsetta szűkített nagobny méréskor való felülírása vizuálisan és hangosan figyelmeztet a mandzsettát használókat. MEGEJÜZTES: további információért lásd a használati útmutató (2). „Ha a szisztolés vérnyomás magasabb 110 Hgmm-nél, cmi. 6. fejezetet.**

Biztonsági előírások
A használati útmutató a M2+ automatika, felkaros működésű készülék kapcsolatos fontos információkat tartalmazza. Meg kell érteni az előírásokat és meg kell figyelni a figyelmeztetéseket és a működtetési utasításokat. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót, és meg kell érteni az összes biztonsági és használati utasítást, valamint az egészségügyi és biztonsági előírásokat.
• **NE használja a vérnyomásmérőt, ha annak lejárta a vérvégződésekkel szembeni élettartama 3,5 fejezetet. • NE törje meg a mandzsettát és a levegőcsövet. • Méres közben NE hajtassa meg, és ne nyomja össze a levegőcsövet. Ez sértést okozhat a vérvám elzárásában. • A levegőtisztító kihúzószóró a mánytag levegőtisztítóhoz fogja a cőtől védeni, ne mágta a cövet. • CSAK olyan hálózati adaptert, mandzsettát, elemeket és tartozékokat használjon, amelyek ehhez a vérnyomásmérőhöz tervezték. Nem támogatott hálózati adapterek, mandzsetták és elemek használata károsíthatja a vérnyomásmérőt, és vagy veszélyeztetheti a működését. • CSAK a vérnyomásmérőhöz hivatalosan jóváhagyott mandzsettát használjon. Ettől eltérő mandzsetta használata megnövelheti az eredmények hibáit. • A mandzsetta szűkített nagobny méréskor való felülírása vizuálisan és hangosan figyelmeztet a mandzsettát használókat. MEGEJÜZTES: további információért lásd a használati útmutató (2). „Ha a szisztolés vérnyomás magasabb 110 Hgmm-nél, cmi. 6. fejezetet.**

Alkalmazási terület
A és készülék felhívte a vérnyomásnak és pulzusmérésnek a mérésére és digitális megjelenítésére szolgát. Ez a vérnyomásmérő a mérés során észlelt szabálytalan szívritmust, és a mérés értékét mellett egy szimbólummal jelez. Előfordéhen átlagosan háttérzúgással használható alkalmas.

Kisegítőes és ellenőrzés
Távolítsa el a vérnyomásmérőt a csomagolásból és ellenőrizze, hogy van-e rajta bármilyen sérülés. Ha a vérnyomásmérő sérült, akkor NE használja! A probléma további a fennálló, akkor tekintse meg a használati útmutatót a kapcsolatos OMRON vizionálódási vagy forgalmazójával.

Potenciálisan veszélyes helyzetek jelei, amely, ha nem kerülül el, súlyos vagy életveszélyes károkat okozhat.

• **NE használja fellegyet nélkül a készüléket** csecsemőknek, kisgyermeknek, gyermekeknek, és olyan embereknek, akik nem tudják kifejezni véleményüket. • **NE használjon győgszeres, vérnyomásmérési eredményt alapján.** Csak az orvos által felírt gyógyszereket használja a kezelés, azonnal állítsa le a bőséges mennyiségű tisztá, langyos vizet. Forduljon orvosához, ha lértetés, sérülés vagy fájdalom lép fel. • **NE tegye a mandzsettát a karra, ha abba intetvén visszahúzza a csatlakozást.** • **Rendszeresen ellenőrizze az elemeket, és gőzoldjon meg arról, hogy megfelelő állapotban vannak-e.**

Potenciálisan veszélyes helyzetek jelei, amely, ha nem kerülül el, súlyos vagy életveszélyes károkat okozhat.

• **NE használja fellegyet nélkül a készüléket** csecsemőknek, kisgyermeknek, gyermekeknek, és olyan embereknek, akik nem tudják kifejezni véleményüket.

• **NE használjon győgszeres, vérnyomásmérési eredményt alapján.** Csak az orvos által felírt gyógyszereket használja a kezelés, azonnal állítsa le a bőséges mennyiségű tisztá, langyos vizet. Forduljon orvoshoz, ha lértetés, sérülés vagy fájdalom lép fel.

• **NE tegye a mandzsettát a karra, ha abba intetvén visszahúzza a csatlakozást.** • **Rendszeresen ellenőrizze az elemeket, és gőzoldjon meg arról, hogy megfelelő állapotban vannak-e.**

Általános óvintézkedések

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:

• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:













• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:












• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett:




• **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következők mellett: • **NE használja a készüléket** a következő

Symbols Description

PL	Opis symbolu
CZ	Popis symbolu
HU	Szimbólumok leírása
SK	Opis symbolov
SI	Opis simbolov
HR	Opis simbola

	<p>Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)</p> <p>PL Część wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta – typu BF (stopień ochrony przed porażeniem prądem (prąd upływny))</p> <p>CZ Příložená část - typ BF - Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem (svodový proud)</p> <p>HU Elérkező rész - BF típus Az áramlétes ellens védelem szintje (áramszivárgás)</p> <p>SK Prípojená časť - Typ BF Stupeň ochrany pred zásahom elektrickým prúdom (svodovým prúdom)</p> <p>SI Del v stiku z bolnikom – pripomoček tipa BF Stopnja zaščite pred električnim udarom (uhajavi tok)</p> <p>HR Prilagođeni dio - Tip BF Stupanj zaštite od strujnog udara (ispućanje struje)</p>
	<p>CE Marking</p> <p>PL Oznaczenie CE</p> <p>CZ Označení CE</p> <p>HU CE jelölés</p> <p>SK Označenie CE</p> <p>SI Označa CE</p> <p>HR Oznaka CE</p>
	<p>Class II equipment Protection against electric shock</p> <p>PL Urządzenie klasy II. Ochrona przed porażeniem prądem</p> <p>CZ Zařízení třídy II. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem</p> <p>HU II. osztályba tartozó berendezés. Áramütés elleni védelem</p> <p>SK Zariadenie triedy II. Ochrana pred zasahom elektrickým prúdom</p> <p>SI Oprema razreda II. Zaščita pred električnim udarom</p> <p>HR Oprema klase II. Zaštita od strujnog udara</p>
IP XX	<p>Ingress protection degree provided by IEC 60529</p> <p>PL Stopień ochrony przed wnikaniem substancji wg normy IEC 60529</p> <p>CZ Stupeň ochrany proti vniknutí zajišťovaný normou IEC 60529</p> <p>HU Az IEC 60529 által nyújtott ip-vedettség fokja</p> <p>SK Stupen ochrany proti vniknutiu podľa IEC 60529</p> <p>SI Stopnja zaščite pred vdorom tuje snovi zagotovljena po IEC 60529</p> <p>HR Stupanj zaštite od prodora prema normi IEC 60529</p>
	<p>Serial number</p> <p>PL Numer serii</p> <p>CZ Sériové číslo</p> <p>HU Sorozatszám</p> <p>SK Sériové číslo</p> <p>SI Serijska številka</p> <p>HR Serijski broj</p>
	<p>LOT number</p> <p>PL Numer partii</p> <p>CZ Číslo šarže</p> <p>HU Gyártási szám</p> <p>SK Číslo ŠARŽE</p> <p>SI Številka LOT</p> <p>HR LOT broj</p>
	<p>Unique device identifier (UDI)</p> <p>PL Unikatowy identyfikator urządzenia</p> <p>CZ Jedinčný identifikátor prostriedku</p> <p>HU Egyedi eszközazonosító</p> <p>SK Jedinčný identifikátor zariadenia</p> <p>SI Edinstveni identifikator pripomočka</p> <p>HR Jedinstveni identifikator uređaja</p>
	<p>Medical device</p> <p>PL Wyrób medyczny</p> <p>CZ Zdravotnický prostředek</p> <p>HU Orvostechikai eszköz</p> <p>SK Zdravotnícka pomôčka</p> <p>SI Medicinski pripomoček</p> <p>HR Medicinski prozevod</p>
	<p>For indoor use only</p> <p>PL Wyłącznie do użytku wewnętrznego</p> <p>CZ Pouze pro použití uvnitř budov</p> <p>HU Csak beltéri használatra</p> <p>SK Len na vnútorné použitie</p> <p>SI Samo za uporabo v zaprtih prostorih</p> <p>HR Za upotrebu samo u zatvorenom prostoru</p>
	<p>Temperature limitation</p> <p>PL Ograniczenia dot. temperatury</p> <p>CZ Omezení teploty</p> <p>HU Hőmérsékletre vonatkozó korlát</p> <p>SK Teplotné obmedzenie</p> <p>SI Omejitev temperature</p> <p>HR Ograničenje temperature</p>
	<p>Humidity limitation</p> <p>PL Ograniczenia dot. wilgotności</p> <p>CZ Omezení vlhkosti</p> <p>HU Páratartalomra vonatkozó korlát</p> <p>SK Vlhkostné obmedzenie</p> <p>SI Omejitev vlažnosti</p> <p>HR Ograničenje vlažnosti</p>
	<p>Atmospheric pressure limitation</p> <p>PL Ograniczenia dot. ciśnienia atmosferycznego</p> <p>CZ Omezení atmosférického tlaku</p> <p>HU Légnyomásra vonatkozó korlát</p> <p>SK Obmedzenie atmosférického tlaku</p> <p>SI Omejitev atmosferskega tlaka</p> <p>HR Ograničenje atmosferskog tlaka</p>
	<p>Indication of connector polarity</p> <p>PL Oznaczenie biegunowości złącza</p> <p>CZ Označení polarity konektoru</p> <p>HU A megfelelő csatlakoztatási polaritás jelzése</p> <p>SK Označenie polarity konektora</p> <p>SI Označa polarnosti priključka</p> <p>HR Oznaka polariteta priključka</p>

	<p>Identifier of cuffs compatible for the device</p> <p>PL sposób identyfikacji mankietów zgodnych z urządzeniem</p> <p>CZ identifikátor manžet kompatibilních se zařízením</p> <p>HU A készülékkel kompatibilis mandzsetták azonosítója</p> <p>SK identifikátor manžiet kompatibilných so zariadením</p> <p>SI Označa manšet, združljivih s tem pripomočkom</p> <p>HR identifikator manšeta kompatibilnih s uređajem</p>
	<p>OMRON's trademarked technology for blood pressure measurement</p> <p>PL Opatrzona znakiem towarowym technologia firmy OMRON dotycząca pomiaru ciśnienia krwi</p> <p>CZ technologie společnosti OMRON s ochrannou známkou pro měření krevního tlaku</p> <p>HU Az OMRON védjeggyel védett vérnyomásmérés technológiája</p> <p>SK technológia merania krvného tlaku spoločnosti OMRON s ochrannou známkou</p> <p>SI zaščitena tehnologija podjetja OMRON za meritve krvnega tlaka</p> <p>HR zaštitni znaci tehnologije za mjerenje krvnog tlaka proizvođača OMRON</p>
	<p>Arm circumference</p> <p>PL obwód ramienia</p> <p>CZ Obvod paže</p> <p>HU karkörület</p> <p>SK obvod ramena</p> <p>SI obseg roke</p> <p>HR Opseg ruke</p>
	<p>Cuff positioning indicator for the left arm</p> <p>PL Wskaźnik umiejscowienia mankieta na lewym ramieniu</p> <p>CZ indikátor umístění manžety pro levou ruku</p> <p>HU manzsetapozícionáló jelzés a bal karhoz</p> <p>SK ukazovateľ polohy manžety pre ľavú ruku</p> <p>SI indikator za namestitev manšete na levi roki</p> <p>HR indikator pozicioniranja manšete za lijevu ruku</p>
	<p>Marker on the cuff to be positioned above the artery</p> <p>PL Znacznik na mankiecie, wskazujący pozycję umieszczenia nad tętnicą</p> <p>CZ značka na manžetě musí být umístěna nad arterií</p> <p>HU jelzés a manzsettán az artéria felett, pozícionáláshoz</p> <p>SK značka na manžete, ktorá má byť umiestnená nad cievu</p> <p>SI oznaka na manšeti, ki mora biti nameščena nad arterijo</p> <p>HR oznaka na manžeti koju treba postaviti iznad arterije</p>
	<p>Range pointer and brachial artery alignment position</p> <p>PL Wskaźnik zakresu i dostosowania pozycji do tętnicy ramiennej</p> <p>CZ Ukazatel rozsahu a poloha pro zarovnaní na brachiální tepnu</p> <p>HU Méretsáv kijelzés és a felkarverő igazítási pozíciója</p> <p>SK Ukazovateľ rozsahu a správnej polohy voči brachiálnej artérii</p> <p>SI kazalnik razpona in položaj za poravnavo z nadlaktno arterijo</p> <p>HR pokazivač raspona i pozicije poravnavañ nadlaktične arterije</p>
	<p>Range indicator of arm circumferences to help selection of the correct cuff size</p> <p>PL Wskaźnik zakresu obwodu ramienia pomagający w doborze mankieta o właściwym rozmiarze</p> <p>CZ indikátor rozsahu obvodu paže, který pomáhá volbě správné velikosti manžety</p> <p>HU karkörület méretsávjának kijelzése a megfelelő méretű mandzsetta kiválasztásához</p> <p>SK Ukazovateľ rozsahu obvodu ramena ako pomôcka pri výbere správnej veľkosti manžety</p> <p>SI indikator obsega roke, ki pomaga pri izbiri pravilne velikosti manšete</p> <p>HR indikator opsega ruke pomaže u odabiru primjerenе veličine manšete</p>
	<p>Necessity for the user to consult this instruction manual</p> <p>PL Użytkownik powinien zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</p> <p>CZ Uživatel si musí prostudovat tento návod k obsluze</p> <p>HU A felhasználónak kövtenie kell a használati útmutató elolvasását</p> <p>SK Je potrebné, aby používateľ nahliadol do tohoto návodu na použitie</p> <p>SI Uporabnik mora obvezno prebrati priročnik z navodili</p> <p>HR Korisnik treba pogledati ovaj priručnik za upotrebu</p>
	<p>Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety</p> <p>PL Dla zachowania bezpieczeństwa użytkownik musi ściśle przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi</p> <p>CZ Uživatel musí pečlivě dodržovat pokyny v tomto návodu k obsluze kvůli vlastní bezpečnosti</p> <p>HU A felhasználó biztonságára érdekében a használati útmutató elolvasának pontos betartására van szükség</p> <p>SK Je potrebné, aby používateľ z dôvodu vlastnej bezpečnosti presne dodržiaval tento návod na použitie</p> <p>SI Uporabnik mora za svojo varnost dožledno upoštevati ta priročnik z navodili</p> <p>HR Korisnik mora potpuno slijediti ove upute za uporabu radi sigurnosti</p>
	<p>Direct current</p> <p>PL Prąd stały</p> <p>CZ Stejnosierný proud</p> <p>HU egyenáram</p> <p>SK jednosmerný prúd</p> <p>SI enosmerni tok</p> <p>HR Istosmjerna struja</p>
	<p>Alternating current</p> <p>PL Prąd zmienny</p> <p>CZ Střídavý proud</p> <p>HU váltakozó áram</p> <p>SK striedavý prúd</p> <p>SI zmenični tok</p> <p>HR izmjenična struja</p>

	<p>Date of manufacture</p> <p>PL Data produkcji</p> <p>CZ Datum výroby</p> <p>HU gyártás időpontja</p> <p>SK Dátum výroby</p> <p>SI Datum izdelave</p> <p>HR Datum proizvodnje</p>
LATEX FREE	<p>Not made with natural rubber latex</p> <p>PL Wyprodukowane bez użycia naturalnego lateksu</p> <p>CZ Není vyrobeno z latexu</p> <p>HU latexmentes</p> <p>SK Nie je vyrobené z prírodného gumového kaučuku</p> <p>SI ni izdelano z uporabo lateksa iz naravnega kaučuka</p> <p>HR nije proizvedeno od prirodnog gumenog lateksa</p>
	<p>Prohibited action</p> <p>PL Czynność niedozwolona</p> <p>CZ zakázaný postup</p> <p>HU tilott tiltékony</p> <p>SK zakázané kroky</p> <p>SI prepovedano delanje</p> <p>HR zabranjena radnja</p>
	<p>Recycle mark X: Material number Y: Material abbreviation Refer to 97/129/EC for more information.</p> <p>PL Znak recyklingu X: Numer materiału Y: Skrócona nazwa materiału Więcej informacji można znaleźć w dyrektywie 97/129/WE.</p> <p>CZ značka recyklace X: Číslo materiálu Y: Zkratka materiálu Další informace uvádějí 97/129/ES.</p> <p>HU Ujjahasznosítási jel X: Anyagszám Y: Anyag rövidítése További információkért lásd a 97/129/EK biztossági határozatot.</p> <p>SK značka recyklácie X: Číslo materiálu Y: Skratka materiálu. Ďalšie informácie uvádza 97/129/ES.</p> <p>SI znak za recikliranje X: Številka materiala Y: Kratica za material Za več informacij glejte 97/129/ES.</p> <p>HR oznaka za recikliranje X: Broj materijala Y: Kratica materijala Pogledajte 97/129/EC za više informacija.</p>

